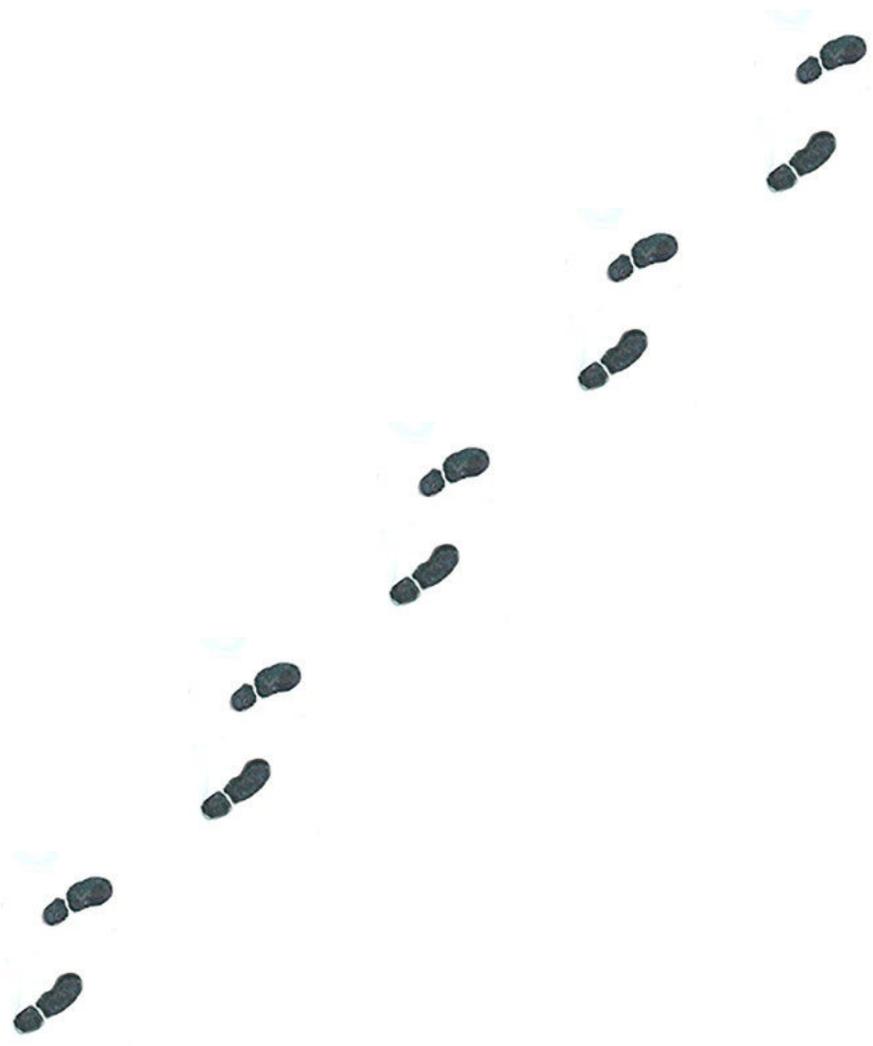




Découvrir Genève à travers  
le regard de femmes venues  
d'ailleurs : un guide pour s'intégrer



# Introduction

Dans le cadre de « Nous citoyennes », organisé par l'association F-Information, nous, femmes venant de 6 pays et 3 continents différents avons décidé de faire connaître par un guide les lieux qui nous ont aidé à mieux vivre à Genève, à créer des liens, à répondre à nos besoins et à notre situation de migrantes. Nous aimerions ainsi soutenir les nouvelles arrivantes à trouver plus facilement les bonnes adresses que nous avons expérimentées et que nous pouvons recommander.

Notre travail de groupe pour constituer ce guide nous a permis de faire des connaissances, de découvrir que nous avons des besoins semblables et avons fait des expériences communes, tout en ayant des cultures et des langues différentes. Nous pouvons donc nous entraider pour ce projet.

Deux collaboratrices de F-information nous ont aidées à préciser et peu à peu à réaliser ce projet citoyen.

Ce guide commence par une partie informative et comprend des témoignages de nos expériences avec les institutions mentionnées. Il n'a donc pas vocation à être exhaustif.

Nous espérons que ce guide sera utile et facile à consulter, il est le résultat d'un travail réalisé avec un grand plaisir.



# Qui sommes-nous ?

« Je m'appelle Hazbie. Je suis Albanaise du Kosovo. Je suis mariée. J'ai trois enfants ; deux garçons et une fille qui sont déjà majeurs. Ça fait 30 ans que je suis en Suisse. Je suis contente d'y être. J'aimerais partager mes connaissances. Si je peux aider quelqu'un, je le fais volontiers. »

« Je m'appelle Luul. Je suis Somalienne. J'habite en Suisse depuis 25 ans. J'ai sept enfants. Je fais des cours ici à F-information et à Camarada. La vie est très belle. Même s'il y a des problèmes... et alors ? On les dépasse et après on avance. C'est ma philosophie ! »

« Je m'appelle Alina, j'ai 35 ans, je suis venue de Lettonie il y a 3 ans et je suis d'origine Russe. En Lettonie, j'ai travaillé dans une banque. J'habite à Meyrin, j'ai deux enfants de 4 et 6 ans. J'ai arrêté mon activité professionnelle il y a 7 ans pour m'occuper des enfants. J'ai déjà participé à des actions de bénévolat. En même temps, j'ai toujours été passionnée pour comprendre et connaître la vie locale à Genève. Vu que le multiculturalisme est l'un des aspects genevois les plus distinctifs, ici, à F-information, j'ai l'opportunité de réaliser les 2 buts - l'intégration dans la vie genevoise et la pratique d'activités de bénévolat.»

« Je m'appelle Teuta, originaire du Kosovo et habitante de Genève depuis 2002. Je suis mariée et maman de deux enfants adultes qui font leurs études. Dès mon arrivée à Genève, j'ai très vite trouvé mes marques grâce à mes frères qui y vivent depuis vingt ans. Afin de faciliter mon intégration en Suisse, je me suis inscrite à Camarada et j'ai réussi mes examens de français tant à l'oral qu'à

l'écrit. En participant au projet « Nous citoyennes », j'ai fait la connaissance de beaucoup de camarades venant d'origines différentes. Nous échangeons souvent sur nos cultures respectives car c'est une opportunité incroyable de découvrir l'autre. »

« Je m'appelle Elham, Je suis Palestinienne. J'habite à Meyrin avec mon mari et mes 4 fils. Ça fait 5 ans que je vis à Genève. J'ai participé au projet « Agents de Santé ». Je suis des cours de français au CEFAM et je participe aux activités. Je participe également au projet « Nous citoyennes » à F-information. Je trouve que les associations nous sont très utiles et sont une grande ressource pour nous. »

« Je m'appelle Francieli. J'ai 35 ans et je viens du Brésil. J'habite à Genève depuis novembre 2019. Je trouve ce pays magnifique, c'est très différent du mien. Je suis mariée, je n'ai pas d'enfants. Je participe à ce projet à F-Information. Je trouve cette association très complète, on peut discuter de tout, avec des femmes qui viennent d'autres pays, on peut réaliser des projets et aider les autres ensemble pour participer à des activités qui nous font sentir plus citoyennes dans cette ville. Je trouve merveilleux de connaître d'autres cultures, l'univers de chacun.e. »

« Quand je suis arrivée, ce guide m'aurait beaucoup aidée ! En rédigeant ce guide avec les autres femmes du groupe, j'ai appris beaucoup de choses que je ne savais pas, par exemple où trouver les choses que nous aimerions faire. Nous comprenons les besoins des personnes qui viennent d'arriver. » *Francieli*



Dessin par Elham QASEM

# Associations et structures qui nous soutiennent

Ces sites d'aide sont des lieux ressources pour nous où on peut y suivre des cours de français ou sur la citoyenneté ; trouver une aide sociale ou administrative ; obtenir des conseils juridiques ou apprendre comment fonctionnent les assurances.

Cette liste n'est pas exhaustive, vous y trouverez des adresses que nous connaissons et que nous tenons à partager avec vous dans l'esprit de l'entraide.

« J'ai pris l'habitude de marcher avec mon mari dans le quartier pour découvrir différents chemins et différentes rues. On essaie chaque fois de lire ce qui est écrit sur le chemin et on traduit. Quand je fais les courses, je fais aussi attention aux noms des légumes, des choses que j'achète et cela m'aide pour le français. » *Elham*

« Au CEFAM, j'ai pu participer à un cours sur la citoyenneté et j'ai appris beaucoup sur la Suisse. J'ai aussi suivi un cours de conversation. J'ai rencontré d'autres femmes meyrinoises et étrangères. » *Francieli*

# Pour apprendre le français, faire des activités et se former

## **Camarada – centre d'accueil, d'information et de réinsertion professionnelle pour les femmes**

ch. de Villars 19

CH - 1203 Genève

Arrêt tpg : Vieusseux

022 344 03 39

[www.camarada.ch](http://www.camarada.ch)

[centre@camarada.ch](mailto:centre@camarada.ch)

« Je connais l'association Camarada depuis 2006 ; je m'y sens comme chez moi, et j'ai beaucoup de connaissances. Nous sommes très bien accueillies et entourées. »

*Teuta*

## **CEFAM – centre de rencontre et de formation pour femmes migrantes et leurs enfants d'âge préscolaire habitant Meyrin**

Promenade des Champs-Frêchets 15

CH- 1217 Meyrin

Arrêt tpg : Meyrin-Gravière,

Champs-Frêchets

022 777 77 07

[www.cefam.ch](http://www.cefam.ch)

[cefam@bluewin.ch](mailto:cefam@bluewin.ch)

« Je me suis inscrite au cours de conversation au CEFAM à Meyrin, ce qui m'a permis d'apprendre des choses sur la vie à Genève. Avant, j'avais beaucoup de stéréotypes en tête que j'ai pu dépasser et aujourd'hui je me sens mieux intégrée en partie grâce à ces cours... » *Alina*

## Centre de la Roseraie – fondation les réfugié·e·s d’hier accueillent les réfugié·e·s d’aujourd’hui

Rue de la Maladière 2

CH- 1205 Genève

Arrêt tpg : Blanche

022 552 02 64

[www.centre-roseraie.ch](http://www.centre-roseraie.ch)

[info@centreroseaie.ch](mailto:info@centreroseaie.ch)

## Université Ouvrière de Genève – UOG

Place des Grottes 3

CH- 1201 Genève

Arret tpg : Lyon

022 733 50 60

[www.uog.ch](http://www.uog.ch)

## Voie F

Bd de Saint-Georges 72

CH – 1205 Genève

Arrêt tpg : Cirque

022 320 51 15

[www.voief.ch](http://www.voief.ch)

[formation@voief.ch](mailto:formation@voief.ch)

« À Voie F, j’ai participé au cours *Nos forces dans la vie*. Avant je ne savais pas ce que c’était une compétence. La formatrice m’a demandé quelles compétences j’avais. J’ai dit : « je n’ai rien. » Elle m’a dit : « Raconte-nous ton histoire. » Quand j’ai dit que j’avais des enfants et tout ce que j’avais fait... elle m’a dit que j’avais plein de compétences. » *Luul*

## **Université populaire albanaise – UPA**

Chemin de Surinam 7

CH – 1203 Genève

Arrêt tpg : Charmilles

022 340 25 77

[www.upa.ch](http://www.upa.ch)

[info@upa.ch](mailto:info@upa.ch)

## **Cours de français pour les parents non francophones**

[www.ge.ch/cours-français-parents-non-francophones](http://www.ge.ch/cours-français-parents-non-francophones)

Cours de français proposés pour les parents des enfants scolarisés dans différents cycles d'orientation. CHF 40.- pour l'année scolaire.

## **Français au parc**

[www.cours-au-parc.ch](http://www.cours-au-parc.ch)

Cours de français gratuits dans les parcs en été avec activités pour les enfants

« Quand je suis arrivée, c'était mon rêve de pouvoir parler, de communiquer avec les gens... Quand je sortais toute seule, je ne savais même pas comment demander si j'avais besoin de quelque chose. J'arrivais par exemple à aller à la Migros : tu prends ce dont tu as besoin, tu paies et tu sors. Mais j'avais envie de parler avec les gens. Pour cela, je me suis dit, je vais aller au cours de français. » *Hazbie*

# Pour obtenir une aide sociale, demander des conseils

## **Agora – Aumônerie genevoise oecuménique auprès des requérants d'asile et des réfugiés**

Ch. de Poussy 1, bâtiment A

CH - 1214 Vernier

Arrêt tpg : Croisettes

022 930 00 89

[www.agora-asile.ch](http://www.agora-asile.ch)

[contact@agora-asile.ch](mailto:contact@agora-asile.ch)

## **Caritas** (propose également un cours pour mieux comprendre les assurances maladies)

Rue de Carouge 53

CH - 1205 Genève

Arrêt tpg : Pont d'Arve

022 708 04 44

[www.caritas-geneve.ch](http://www.caritas-geneve.ch)

[info@caritas-ge.ch](mailto:info@caritas-ge.ch)



## **CSP – Centre social protestant**

Rue du Village-Suisse 14

Case postale 171

1211 Genève 8

Arrêt tpg : Cirque

022 807 07 00

[www.csp.ch](http://www.csp.ch)

[info@csp-ge.ch](mailto:info@csp-ge.ch)

« Quelqu'un de Camarada m'a conseillé d'aller au CSP ; je ne savais pas où aller pour faire une demande de permis pour une personne âgée. Le CSP est une adresse très importante. » *Teuta*

**Croix-Rouge genevoise** (propose également des cours de français, aide aux devoirs, etc.)

Route des Acacias 9

Case postale 288

CH - 1211 Genève 4

Arrêt tpg : Acacias

022 304 04 04

[www.croix-rouge-ge.ch](http://www.croix-rouge-ge.ch)

[info@croix-rouge-ge.ch](mailto:info@croix-rouge-ge.ch)

## **Hospice général**

Cours de Rive 12

CH-1204 Genève

Arrêt tpg : Rive

022 420 52 00

<https://www.hospicegeneral.ch>

[contact@hospicegeneral.ch](mailto:contact@hospicegeneral.ch)

## Pour se renseigner, demander des conseils ou de l'aide, faire des activités

### F-information, espace d'accueil et d'orientation pour femmes et familles

Rue de la Servette 67

CH - 1202 Genève

Arrêt tpg : Poterie

022 740 31 00

[www.f-information.org](http://www.f-information.org)

[femmes@f-information.org](mailto:femmes@f-information.org)

### Point info Plainpalais

Rue Dancet 22

CH-1205 Genève

Arrêt tpg : Augustins

0800 44 77 00

[www.geneve.ch/fr/themes/social/politique-sociale-proximite/points-info](http://www.geneve.ch/fr/themes/social/politique-sociale-proximite/points-info)

« Avec F-information, je m'ouvre. Un jour, nous sommes allées au théâtre. C'était la première fois que j'y suis allée. Je croyais que ce n'était pas pour moi mais j'ai bien aimé. À Camarada, il y a parfois des sorties pour aller au théâtre. Maintenant je sais que ça m'intéresse ! » *Luul*

### **Point info Servette**

Rue Hoffman 8

CH- 1202 Genève

0800 44 77 00

Arrêt tpg: Servette

[www.geneve.ch/fr/themes/social/politique-sociale-proximite/points-info](http://www.geneve.ch/fr/themes/social/politique-sociale-proximite/points-info)

## **Aide aux devoirs pour les enfants**

### **L'ARA – Association des répétitoires Ajeta**

Bd des Philosophes 5

1205 Genève (3<sup>e</sup> étage)

022 809 60 60

[www.ararep.ch](http://www.ararep.ch)

[ara@ararep.ch](mailto:ara@ararep.ch)

### **Reliance**

Rue des Savoises 15

CH- 1205 Genève

[www.reliance-ge.ch](http://www.reliance-ge.ch)

[info@reliance-ge.ch](mailto:info@reliance-ge.ch)

# En cas de problème de logement

## **ASLOCA**

Rue du lac 12

1207 Genève

022 716 18 00

[www.asloca.ch/geneve](http://www.asloca.ch/geneve)

[geneve@asloca.ch](mailto:geneve@asloca.ch)

« À Genève on a vraiment de tout. Il y a des endroits où on peut apprendre. Par exemple à Camarada, si on n'a pas de papiers ou pas d'argent on peut quand-même y aller... Même si on ne sait pas parler, il faut y aller ! » *Hazbie*

## ... Et si on n'a pas un permis de séjour ?

### **Collectif de soutien aux sans-papiers c/o**

#### **Centre Suisse Contact Immigrés**

Route des Acacias 25

CH-1227 Les Acacias

Arrêt tpg : Industrielle

022 301 63 33

[www.sans-papiers.ch/index.php?id=106](http://www.sans-papiers.ch/index.php?id=106)

[collectifsanspapiers@ccsi.ch](mailto:collectifsanspapiers@ccsi.ch)

## CAMSCO CONSULTATION AMBULATOIRE MOBILE DE SOINS COMMUNAUTAIRES

Rue Hugo-de-Zenger 4

CH - 1205 Genève

Arrêt tpg : Uni-Mail

022 372 33 11

[Hug.ch/medecine-premier-recours/camsco](http://Hug.ch/medecine-premier-recours/camsco)

« J'ai eu l'occasion de conseiller ma cousine d'aller au CAMSCO quand elle était enceinte, car elle avait beaucoup de problèmes pendant la grossesse et elle n'avait pas de médecin. Aujourd'hui, elle a une petite fille et elle va très bien. » *Teuta*

## Autres adresses intéressantes

### **Autonomia ateliers de gestion administrative**

Maison des associations

Rue des Savoises 15

1205 Genève

Arrêt tpg : Cirque

079 301 62 88

[www.autonomia-ge.ch](http://www.autonomia-ge.ch)

[fm@autonomia-ge.ch](mailto:fm@autonomia-ge.ch)

## Agents de santé – projet de prévention des maladies non transmissibles

Maison des associations  
Rue des Savoises 15  
1205 Genève  
Arrêt tpg : Cirque  
078 266 26 60  
www.agentsante.ch  
info@agentsante.ch

« Agents de Santé, c'est un projet qui s'intéresse à la prévention de la santé des personnes. On fait des ateliers pour guider les gens, les écouter, pour qu'ils puissent agir pour améliorer leur santé. On anime des ateliers à la Roseraie et dans d'autres associations à Genève. » *Elham*

## Centre d'écoute contre le racisme

Boulevard Helvétique 27  
CH - 1207 Genève  
Arrêt tpg : Rive  
022 736 20 00  
www.c-ecr.ch  
contact@C-ECR.ch

**Découvrir** Pour l'intégration professionnelle des femmes migrantes qualifiées en Suisse Romande

Boulevard Carl-Vogt 2  
CH -1205 Genève  
Arrêt tpg : Jonction  
022 732 75 40  
www.associationdecouvrir.ch



« Chaque fois que je rencontre quelqu'un qui vient d'arriver à Genève, je lui conseille d'installer sur son téléphone l'application TPG et la carte de Genève pour savoir où aller, et quel bus prendre. Je trouve ça vraiment très important pour se faciliter la vie. » *Elham*

« Ce qui est intéressant aussi à Genève, c'est qu'il y a plusieurs opportunités de participer à des projets de bénévolat, avec des personnes de cultures différentes. » Alina



Dessin par Elham QASEM

# Nos adresses préférées pour les loisirs et la culture à Genève

Vous trouverez ici une sélection des musées, des bibliothèques et d'autres lieux qui proposent des activités gratuites et pas chères, ainsi que des activités de saison que nous apprécions.

## Nos musées et sites historiques préférés

*Entrée des musées municipaux gratuite le 1<sup>er</sup> dimanche du mois.*

**Maison Tavel**, rue du Puits-Saint-Pierre 6, Genève

*Musée d'histoire urbaine et de la vie quotidienne genevoise. Permet de voir à quoi ressemblait la maison d'une famille genevoise aisée. Gratuit.*

**Musée d'art et d'histoire MAH**, rue Charles-Galland 2, Genève

*Découvrez des tableaux des peintres suisses et étrangers, comme Ferdinand Hodler, Claude Monet, etc. L'exposition permanente est gratuite.*

**Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge**, av. de la Paix 17, Genève

*Présente l'histoire de la Croix-Rouge, organisation humanitaire créée en Suisse et ses missions les plus importantes. Payant : CHF 15.-*

**Musée d'art moderne et contemporain MAMCO**, rue des Vieux-Grenadiers 10, Genève

*Expositions de divers artistes. Gratuit pour les jeunes, les étudiant·e·s et les personnes inscrites au chômage ou à l'AI.*

**Musée d'ethnographie MEG**, bd Carl-Vogt 65, Genève

*Expositions des différentes cultures du monde. L'exposition permanente est gratuite.*

**Museum Musée d'histoire naturelle**, route de Malagnou 1, Genève

*Musée pour faire connaissance avec la nature et les animaux de tous les continents. L'exposition permanente est gratuite, les expositions temporaires coûtent CHF 15.-*

**Cathédrale Saint-Pierre** Cour de Saint-Pierre, Genève

« J'aime le musée d'histoire naturelle qui est à Malagnou. J'aime aussi les autres mais celui-là est vraiment génial. »  
*Hazbie*

*Monument religieux historique avec une belle vue panoramique unique depuis les tours ; visite de la cathédrale : gratuite, montée dans les tours : CHF 7.- pour adultes, CHF 4.- jusqu'à 16 ans.*

**Palais des Nations**, Portail de Pregny, avenue de la Paix 14, 1211  
Genève

*Visite guidée pour découvrir le lieu où les décisions les plus importantes du monde sont prises. CHF 15.- dès 8 ans.*

## Cours de danse brésilienne

**Centre culturel brésilien de Genève**

[www.centreculturelbresilien.com](http://www.centreculturelbresilien.com)

[info@centreculturelbresilien.com](mailto:info@centreculturelbresilien.com)

### **Association Gafieira Genève**

[www.gafieirageneve.ch](http://www.gafieirageneve.ch)

*Association pour développer la Samba de Gafieira ainsi que la musique et la culture brésilienne à Genève*

« Je me sens bien partout quand je sors de chez moi. À Genève, il y a beaucoup de paysages différents : des champs à la campagne et des bâtiments anciens et le lac en ville. Au Brésil, il n'y a pas beaucoup de bâtiments anciens, comme les églises, les vieux immeubles, et les châteaux. Il y a beaucoup d'histoire ici. Ça me fait plaisir de les voir quand je me balade. » *Francieli*

# Bibliothèques

**Bibliothèques municipales**, *en particulier la bibliothèque de la Cité*

Place des Trois-Perdrix 5, 1204 Genève

[institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques//adresses-et-horaires/cite](http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques//adresses-et-horaires/cite)

**Bibliothèque et centre culturel de la Croix-Rouge genevoise**

Rue de Carouge 50, 1205 Genève, 022 320 59 55

[www.croix-rouge-ge.ch/nos-activites/personnes-migrantes/centre-dintegration-culturelle](http://www.croix-rouge-ge.ch/nos-activites/personnes-migrantes/centre-dintegration-culturelle)

[cic@croix-rouge-ge.ch](mailto:cic@croix-rouge-ge.ch)

*Livres dans différentes langues.*

**Bibliothèque Filigrane**, *bibliothèque spécialisée dans les questions d'égalité hommes / femmes*

Rue de la Servette 67, Genève, 022 740 31 41

« J'aime bien lire mais cela me prend beaucoup d'énergie. C'est pour ça que je me suis inscrite à la bibliothèque. Je me suis dit que je devais apprendre à bien lire les livres. » *Luul*

# Loisirs : activités gratuites ou pas chères

## Maisons de quartier

*Espace de quartier qui propose des activités de loisirs pour toute la famille.*

[www.geneve.ch/fr/public/jeunes/culture-sports-loisirs/lieux-loisirs/maisons-quartier-centres-loisirs](http://www.geneve.ch/fr/public/jeunes/culture-sports-loisirs/lieux-loisirs/maisons-quartier-centres-loisirs)

## Espace de quartier Le 99

Rue de Lyon 99

CH – 1203 Genève

022 418 95 99

[Geneve.ch/fr/espace-quartier](http://Geneve.ch/fr/espace-quartier)

[Le99.info@ville-ge.ch](mailto:Le99.info@ville-ge.ch)

« Il y a beaucoup d'activités pour les enfants et des sorties proposées dans les Maisons de Quartier, par exemple à la Maison de quartier des Asters à la Servette. » *Teuta*

## Jardin Robinson

*Association qui propose des activités pas chères ou gratuites pour les enfants.*

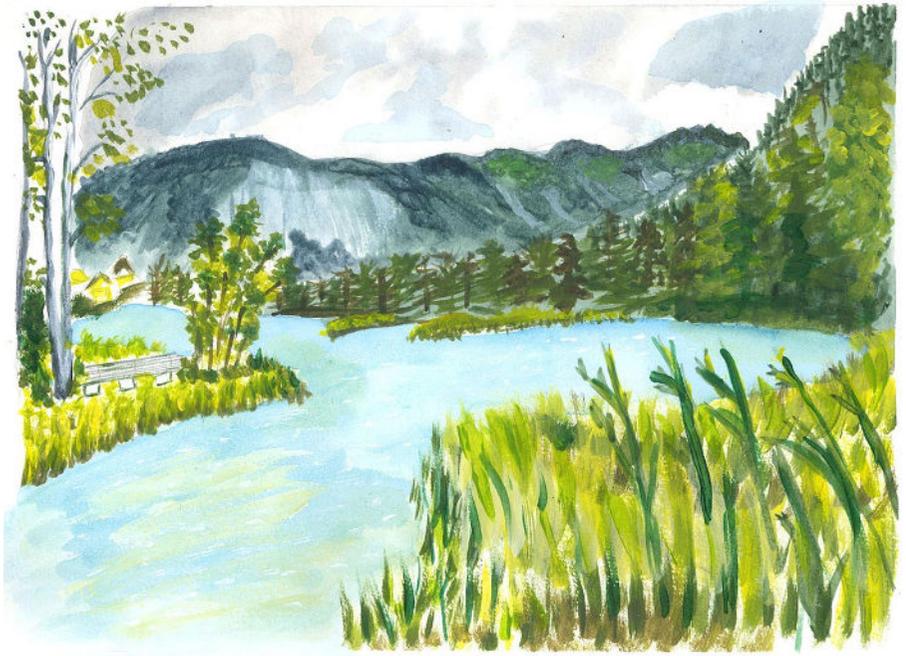
Meyrin : [www.jrmeyrin.ch](http://www.jrmeyrin.ch)

Onex : [www.jronex.ch](http://www.jronex.ch)

Lignon : [www.jrlignon.ch](http://www.jrlignon.ch)

« Ce qui me plaît en Suisse, c'est la nature, les promenades et randonnées, qui sont des activités gratuites et accessibles à toutes les personnes... J'aime beaucoup le centre-ville, Plainpalais, le Parc des Bastions, la Vieille-Ville et également Carouge. » *Alina*

« Je conseille vraiment à toutes les personnes venues d'ailleurs de découvrir les endroits à côté de chez elles. Il y a beaucoup de personnes qui habitent le même quartier depuis 10 ans et qui ne connaissent pas la Maison de quartier ni les salles qu'on peut leur prêter gratuitement, ni les associations qui font des activités. » *Elham*



Dessin par Elham QASEM

# Pour se promener dans la nature

**Jardin Anglais** *au centre-ville*. Quai du Général-Guisan 34, 1204 Genève  
*Horloge fleurie*

**Le Bois De La Bâtie** *au Petit-Lancy*. Chemin de la Bâtie 20.  
[www.geneve.ch/fr/bois-batie](http://www.geneve.ch/fr/bois-batie) *Parc animalier, place de jeux*

**Parc des Bastions** *à Plainpalais*. Promenade des Bastions 1,  
Genève. *Jeu d'échecs géant*

Balade de Satigny à Peney le **long du Nant d'Avril**

« Satigny me plait beaucoup, j'aime me balader et faire du vélo pour entrer en contact avec la nature. Ça me fait plaisir. » *Francieli*

**Parc de l'impératrice, parc des Penthes** à Pregny-Chambésy

**Parc Beaulieu** *au centre-ville*. Rue Elisabeth-Baulacre 8, Genève  
*Place de jeux, pataugeoire, jardins*

« Il y a beaucoup de parcs à Genève et beaucoup de lieux où se promener. Moi, c'est le parc Beaulieu que je préfère ; j'y suis allée souvent avec mes enfants et c'est juste à côté de chez nous. »  
*Teuta*

**Parc de la Grange aux Eaux-vives**. Quai Gustave-Ador, Genève  
*Pataugeoire*

**Parc des Franchises** aux *Charmilles*

[www.geneve.ch/fr/parc-franchises](http://www.geneve.ch/fr/parc-franchises) *Espace grillades*

**Jardin botanique** à *Nations*. Chemin de l'Impératrice 1, Pregny-Chambésy. *Aire de pique-nique, place de jeux*

[www.ville-ge.ch/cjb/](http://www.ville-ge.ch/cjb/)

Le terrain autour du **Jardin Robinson** du Lignon à *Vernier*

[www.jrlignon.ch](http://www.jrlignon.ch)

**Terrain Jakob** à *Meyrin*. Chemin de la Maille 70, Meyrin

*Espace grillades, anniversaires*

**Pointe de la Jonction** à *la Jonction*. *Promenade depuis le Pont Sous-Terre*

**Aux bords du Rhône et de l'Arve**. *C'est joli partout, baladez-vous !*

« J'ai découvert le bord du Rhône à côté du Foyer les Tattes ; j'ai emmené les enfants là-bas pour marcher, c'est magnifique ! »  
*Elham*

« J'aime bien me promener dans les forêts ... J'aime bien la Voie verte. Depuis la gare des Eaux-Vives on peut aller jusqu'à Annemasse. » - Hazbie



Dessin par Elham QASEM

# EN ÉTÉ

## Nos festivals préférés

### Geneva street food Festival

*Festival au jardin anglais pour déguster différents types de nourritures du monde.*

*En septembre.*

[www.gvastreetfoodfest.ch](http://www.gvastreetfoodfest.ch)

### Fête de la Musique

*Festival de musique avec concerts gratuits en plein air ou dans diverses salles. En juin.*

[www.ville-ge.ch/fetedelamusique](http://www.ville-ge.ch/fetedelamusique)

### Journée multiculturelle organisée par l'Association humanitaire

« Enfants d'ONGANDI »

[www.vernier.ch/fr/culturesportetloisirs/associations/welcome.php?action=showverein&verein\\_id=27989](http://www.vernier.ch/fr/culturesportetloisirs/associations/welcome.php?action=showverein&verein_id=27989)

« On est des êtres humains, on a besoin les uns des autres. On vient dans un pays que l'on ne connaît pas. Il faut apprendre à vivre ensemble et pas s'enfermer chez soi. Je n'ai pas envie de rester à la maison avec les bras croisés. Pour moi c'est ça la vie : vivre ! Pas rester chez soi. Même si je suis voilée, je peux aller partout ! La vie est belle. »  
*Luul*

## Meyrin-les-Bains

*Repas et activités, concerts et spectacles à l'extérieur en été.*

[www.meyrinlesbains.ch](http://www.meyrinlesbains.ch)

« Avec le CEFAM, j'ai découvert « Meyrin-les-Bains » ; je trouve que c'est vraiment une expérience magnifique, j'ai participé deux fois, une fois avec le CEFAM et une fois avec la Mairie. Les gens ont goûté des plats d'autres pays, et j'ai eu l'occasion de proposer un plat palestinien. » *Elham*

## Fête de la Tomate à Carouge

*Marché de légumes et dégustation de toutes sortes de tomates.*

[www.fetedelatomate.ch](http://www.fetedelatomate.ch)

## Caves Ouvertes de Genève Satigny, Peissy, Chouilly

*Événement en plein air pour déguster les vins genevois chez les vigneronns tout en se promenant*

[WWW.swisswine.ch/fr/region/geneve](http://WWW.swisswine.ch/fr/region/geneve)

# Autres activités en été

## le 1<sup>er</sup> août

[www.geneve.ch/fr/autorites-administration/mairie-geneve/fete-Aout-2021](http://www.geneve.ch/fr/autorites-administration/mairie-geneve/fete-Aout-2021)

*Fête nationale suisse avec des concerts et autres animations et des feux d'artifice au bord du lac.*

## La Fraisière

Route H. C. Forestier 10, 1217 Meyrin, 022 782 90 58

*Cueillette des fruits (framboises, fraises, etc.) et des légumes dans les champs meyrinois.*

## Centre nature du Vallon de l'Allondon

Route de l'Allondon 150, 1283 Dardagny

*Endroit sympathique pour faire des grillades, se baigner et faire des balades en forêt.*

## Plage de Port-Choiseul à Versoix

Rue des Graviers, à côté du Club nautique de Versoix.

*Parc au bord du lac avec espace grillades, toilettes et douches. Il est possible de pêcher au Port de Versoix-Bourg, qui n'est pas loin.*

## Pour se baigner

Il existe de nombreux lieux pour se baigner, par exemple les **piscines municipales** de la ville de Genève.

[www.geneve.ch/fr/themes/sport/lieux-sport/piscines](http://www.geneve.ch/fr/themes/sport/lieux-sport/piscines)

Nous aimons particulièrement la **Piscine des Vergers** au **Centre sportif des Vergers** (Av. Louis-Rendu 9, Meyrin).

**Bains des Pâquis.** Quai du Mont-Blanc 30, Genève

*Endroit sympathique pour se baigner au lac Léman avec sauna et buvette. Entrée CHF 2.- pour adultes dès 16 ans en été. Gratuit pour enfants.*

## Plage publique des Eaux-Vives et Baby-Plage

*Deux plages gratuites pour se baigner au quartier des Eaux-vives.*

[www.ge.ch/dossier/plage-publique-eaux-vives](http://www.ge.ch/dossier/plage-publique-eaux-vives)

[www.geneve.ch/fr/baby-plage](http://www.geneve.ch/fr/baby-plage)

## Les pataugeoires

[www.geneve.ch/fr/themes/structures-accueil-enfance-activites-extrascolaires/lieux-loisirs/pataugeoires](http://www.geneve.ch/fr/themes/structures-accueil-enfance-activites-extrascolaires/lieux-loisirs/pataugeoires)

« Quand mes enfants étaient petits, on allait souvent à la pataugeoire, c'est un jardin où il y a un petit bassin peu profond pour les enfants en été. Les enfants jouent dans l'eau et se mouillent et les adultes peuvent faire un pique-nique à côté, tranquilles. Comme ça, il n'y a pas besoin de payer les entrées à la piscine. » *Luul*

## EN HIVER

### Noël au jardin

[www.geneve.ch/fr/agenda/noel-jardin-2021](http://www.geneve.ch/fr/agenda/noel-jardin-2021)

*Marché de Noël au Jardin anglais. Fondue, marronniers, stands de nourriture, chalets, concerts et animations pour toute la famille.*

### Patinoires

[www.geneve.ch/fr/themes/sport/lieux-sport/patinoires](http://www.geneve.ch/fr/themes/sport/lieux-sport/patinoires)

*Nous aimons particulièrement la patinoire au Centre sportif des Vergers (Av. Louis-Rendu 9, Meyrin) et celle au Parc des Bastions en particulier. Les deux se trouvent à l'extérieur.*

### Fête de l'Escalade

[www.geneve.ch/fr/faire-geneve/decouvrir-geneve-quartiers/histoire-geneve/histoire-escalade/fete-escalade](http://www.geneve.ch/fr/faire-geneve/decouvrir-geneve-quartiers/histoire-geneve/histoire-escalade/fete-escalade)

*Fête historique genevoise pour commémorer la victoire de Genève contre les Savoyards, avec différentes traditions (déguisement, soupe, marmite au chocolat). En décembre.*

## Les ludothèques

Les ludothèques accueillent les familles pour jouer sur place et emprunter des jeux et des jouets pour prendre chez soi.

[www.geneve.ch/fr/themes/structures-accueil-enfance-activites-extrascolaires/lieux-loisirs/ludotheques](http://www.geneve.ch/fr/themes/structures-accueil-enfance-activites-extrascolaires/lieux-loisirs/ludotheques)

« Pour apprendre le français, je sortais avec des gens qui viennent d'autres pays que le mien. Cela m'a obligée à parler le français, parce qu'il faut se comprendre. C'est pour ça que j'ai appris vite. » *Luul*



# Bons plans, ou différentes choses pas chères ou gratuites

« Je vous conseille quelques endroits où l'on peut acheter des choses pas chères. J'ai travaillé à Caritas et à la Renfile où l'on peut trouver de tout : des vêtements, des meubles, des livres. Il y a vraiment de tout. » *Hazbie*

## Magasins de seconde main, brocantes

**Caritas** vêtements de deuxième main (Boutiques Point Rouge, Baby Ocas', etc)

[www.caritas-geneve.ch/nos-activites/reseau-vente/boutiques-point-rouge](http://www.caritas-geneve.ch/nos-activites/reseau-vente/boutiques-point-rouge)

*Eaux-vives, Plainpalais, Chêne-bourg, Lancy.*

**La Renfile**, Brocante du Centre Social Protestant

À Meyrin : rue Alphonse-Large 19

À Plan-les-ouates : route de la Galaise 17, espace Tourbillon / bâtiment C, entrée côté ch. du Champ-des-Filles

## **Les Boutiques** de seconde main du Centre Social Protestant

[www.csp.ch/geneve/brocantes-et-boutiques/](http://www.csp.ch/geneve/brocantes-et-boutiques/)

*Accessoires, vêtements, livres de seconde main à Plainpalais, aux Paquis, à la Jonction et aux Eaux-vives.*

## **Emmaüs**

[www.emmaus-ge.ch/magasins/](http://www.emmaus-ge.ch/magasins/)

Rte de Drize 5, 1227, Carouge

*Grand magasin à Carouge où on peut trouver de tout de seconde main.*

## **Vet'Shop**

Rue Leschot 2, 1205 Genève, 022 321 83 84

Rue Lissignol 1-3, 1201 Genève, 022 738 74 40

Rte des Acacias 5, 1227 Genève, 022 736 34 45

## **Le Vestiaire social CSP et Caritas : chemin du Sapey 8 à Lancy.**

*Possible d'y trouver des vêtements gratuitement en cas de besoin, mais il faut un bon d'un service social. 022 700 09 31*

## **Marché à la Plaine de Plainpalais**

Marché aux puces : tous les samedis et mercredis chaque premier dimanche du mois sur la Plaine de Plainpalais : de 6h30 à 18h (en hiver) ou 19h (en été).

*On peut y trouver brocantes, livres, vêtements, bijoux, objets de collection ou décoratifs.*

Marché des légumes : tous les mardis et vendredis de 6h à 15h, les dimanches de 8h à 19h.

[www.geneve.ch/fr/marche-plainpalais](http://www.geneve.ch/fr/marche-plainpalais)

« Je conseille aux personnes de regarder un plan de la ville pour continuer à découvrir de nouveaux endroits, à se promener en suivant les bords du Rhône ou de l'Arve... Il y a plusieurs lieux pour acheter moins cher, par exemple le marché aux puces de Plainpalais. » *Elham*

### **Épiceries Caritas**

*Des aliments sains à un prix réduit. Accessible avec une carte distribuée par un service social.*

Rue de Carouge 51-53, 1205 Carouge, 022 708 04 63

Av. Luserna 13, 1203 Genève, 022 322 05 69

### **Cartes journalières**

*Billets de train, bateau ou téléphérique valable 1 journée pour voyager partout en Suisse à prix réduit (CHF 45.-). À l'espace ville de Genève pour les habitant·e·s de Genève.*

[www.geneve.ch/fr/demarches/acheter-carte-journaliere-cff](http://www.geneve.ch/fr/demarches/acheter-carte-journaliere-cff)

*ou à la mairie dans les communes.*

## Mouettes genevoises

Les Mouettes genevoises sont un réseau de quatre lignes des TPG (Transports publics genevois) sur le lac Léman. Ces bateaux jaunes traversent la rade de Genève.

Arrêts : Port Noir, Eaux-Vives, Molard, Pâquis, De Châteaubrilland

*Accessible avec billet TPG.*

## Chèque annuel de formation

Chèque annuel de formation (CAF) Une aide financière qui permet de financer tout ou partie d'un cours utile sur le plan professionnel. Pour obtenir le CAF on doit se rendre à Cité des Métiers du Grand Genève, Rue Prévost-Martin 6, 1205 Genève

Arrêt tpg : Pont d'arve, 022 388 44 00;

<http://www.citedesmetiers.ch/>





Dessin par Elham QASEM

# Remerciements

Nous tenons à remercier les personnes suivantes pour leur soutien :

Julia FEDERICO

Fabienne THIBERT

Runa MOMTAHNIA AFROZ

Annouchka MAYOR FERRILLO

Mélanie GAFNER ANGST

Nora PIATTI

Tebbine STRÜWER

Anne-Françoise CORTHAY

Verena KLAUSEN

Prudence NKOU KURZ

Nathalie LEUENBERGER

F-INFORMATION

Les collaboratrices du CEFAM, CAMARADA et VOIE F.



Nous espérons que ce guide vous sera utile.

Luul ADEN MOHAMED

Hazbie BAJRAMI

Francieli Cristina GALVÃO PACHECO FERNANDES

Alina JEKIMECKA

Teuta LUBISHTANI

Elham QASEM

Genève, le 17 décembre 2021

« Je me sens très heureuse de pouvoir réaliser ce projet pour les autres. Quand je suis arrivée ici, je ne connaissais rien du tout. J'étais confrontée à un univers complètement différent de chez moi. Il y a beaucoup de personnes qui sont préoccupées à aider et à soutenir les gens. » *Francieli*

« Je me suis engagée pour faire le projet « Nous citoyennes » à F-information, c'est une bonne expérience pour moi. Je voulais venir pour rencontrer des personnes et faire connaissance avec de nouvelles amies. J'apprends beaucoup de choses, notamment comment faire un projet, j'améliore mon français et mon vocabulaire s'enrichit.» *Teuta*

« Avec le projet « Nous citoyennes », j'améliore mon français, je gagne en confiance, et cela me donne l'occasion de découvrir d'autres associations. J'apprécie de faire quelque chose pour les autres, et quand je donne, je reçois.

Le fait de participer à un projet comme « Nous citoyennes » me donne de l'expérience, m'enrichit, et cela m'apporte aussi plus de confiance. On peut travailler en équipe, et écouter les autres. Pour moi, c'est comme un entraînement pour ma vie sociale. Je sais maintenant mieux communiquer avec les gens. » *Elham*

Ce guide a été réalisé dans le cadre du projet « Nous citoyennes », une activité du Pôle Migration, intégration et citoyenneté de l'association F information entre septembre et décembre 2021.

*Ce projet est possible grâce au soutien du Bureau d'intégration des étrangers du canton de Genève et du Secrétariat d'État aux Migrations.*

